SciCan HYDR/M[®] C61wd G4 NÁSTROJOVÁ MYČKA A DEZINFEKTOR

Návod k obsluze





COLTENE

95-113561 EU CS R12 HYDR/M C61wd G4 Návod k obsluze Copyright 2022 Coltene SciCan. Všechna práva vyhrazena.



https://www.scican.com/eu/products/instrument-washers/hydrim-c61/

Je vyžadován software pro čtení PDF. Pro tištěnou kopii kontaktujte SciCan GmbH na adrese info.eu@scican.com

Obsah

Úvod 3 2. Důležité informace 4 Zřeknutí se odpovědnosti Přehled jednotky Přehled dotykové obrazovky Přehled nabídky nastavení Nastavení vašeho zařízení HYDR/M...... 8 3. Instalace

Manipulace a instalace čisticího roztoku HIP™ Ultra Kvalita vody Testování kvality vody Likvidace obalů a vyřazených jednotek Nastavení jazyka Nastavení země Nastavení času Nastavení data Přiřazení identifikačního čísla jednotky Resetování počitadla sušení Resetování počitadla LCS Úprava zpoždění spořiče obrazovky Úprava zpoždění teploty ZÁPNUTÍ nebo VYPNUTÍ zvuku tlačítek Úprava hlasitosti pípnutí tlačítka Úprava regenerace solí Úprava kontrastu obrazovky Změna témat dotykové obrazovky Vytvoření uživateľského jména Vytvoření uživatelského kódu PIN Nastavení použití vynuceného procesem Připojení k síti Připojení k bezdrátové síti

HYDRIM a STATIM jsou registrované ochranné známky a BRAVO, HIP, a SysTM jsou ochranné známky společnosti SciCan Ltd v licenci společnosti Dent4You AG. Všechny ostatní ochranné známky uvedené v této příručce jsou majetkem příslušných vlastníků.

Pro všechny dotazy týkající se servisu a oprav:

V Kanadě Spoiené státy: Německo: Mezinárodní linka: (416) 446-4500 E-mail:

1-800-870-7777 1-800-572-1211 +49 (0)7561 98343 - 0 techservice.ca@scican.com

4. Použití zařízení HYDR/M 19 Doporučení k přeprogramování nástroje Grafy popisu cyklu Koše a příslušenství Rady a tipy pro nejlepší výsledky čištění Doporučené konfigurace zatížení Spuštění cvklu Přerušení / zrušení cyklu Další funkce nabídky uživatele a nabídky nastavení Otevření dveří v případě výpadku proudu 5. Ukládání a načítání informací o cyklu.. 28

Načítání informací o cyklu pomocí dotykové obrazovky Načítání informací o cyklu pomocí zálohování dat USB

- Péče a údržba..... 30 6. Výměna čisticího roztoku HIP™ Ultra Doplnění zásobníku na změkčování vody Výměna vzduchového filtru Údržba filtru a mycího ramene Čištění jednotky Příprava jednotky k odeslání Roční údržba Testování a ověřování jednotek
- Odstraňování problémů 37 7. Odstraňování obecných problémů Odstraňování problémů s chybovými zprávami
- 8. Záruka...... 42
- Specifikace 43 9.
- 10. Licence na softwarový produkt 44
- 11. Wifi Informace o předpisech 51

COLTENE International **Dental Group**

Dent4You AG Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg CE

EC

SciCan GmbH Wangener Strase 78 DE-88299 Leutkirch

EC REP

Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG Raiffeisenstraße 30 DE-89129 Langenau

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20 CH-9450 Altstätten

Coltene/Whaledent Inc.

235 Ascot Pkwv. Cuyahoga Falls, OH 44223, USA Vyrobil: SciCan Ltd 1440 Don Mills Road, Toronto ON M3B 3P9 KANADA Telefon: (416) 445-1600 Fax: (416) 445-2727

Bezplatná linka: 1-800-667-7733

Strana 2

1. Úvod



Děkujeme, že jste si vybrali zařízení myčku a dezinfektor nástrojů HYDR*IM* C61wd G4. Je navržen v souladu s ISO 15883-1 a -2, mezinárodní normou pro mycí a dezinfekční zařízení, a doplňuje autoklávy STAT*IM*[®] a BRAVO[™] rychlou a hygienickou přípravou znečištěných nástrojů pro sterilizaci. Dále je HYDR*IM* C61wd G4 také schválen SVGW v Evropě a získal schválení WRAS ve Velké Británii. Pro zajištění dlouhých let bezpečného a bezproblémové-ho servisu si před uvedením jednotky do provozu pečlivě prostudujte tento návod k obsluze. Zařízení HYDR*IM* C61wd G4 je vhodný pouze pro použití uvedené v této příručce. Použití zařízení HYDR*IM* pro jiné účely může být nebezpečné. Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

Aby produkt fungoval tak, jak byl navržen, je třeba dodržovat pokyny pro provoz, údržbu a výměnu. Všechny ochranné známky uvedené v této příručce jsou majetkem příslušných vlastníků. Obsah tohoto návodu se může změnit bez předchozího upozornění tak, aby odrážel změny a vylepšení výrobku HYDR*IM*.

Zařízení HYDR*IM* by mělo být instalováno a seřizováno pouze kvalifikovaným dodavatelem, protože se jedná o zařízení kategorie instalace II. Před připojením jednotky by měl instalační technik zkontrolovat, zda napětí a frekvence elektrického napájení odpovídají údajům v instalačních pokynech. Jednotka musí být zapojena pouze do uzemněné zásuvky. Pamatujte, že tato jednotka je zcela izolována od elektrického napájení, pouze když je odpojena ze zásuvky nebo je vypnutý jistič. To musí být učiněno před provedením jakýchkoli oprav.

0

Zařízení HYDR*IM* C61wd G4 používá výhradně čisticí roztok HIP™ Ultra. Pokud použijete detergenty nebo čisticí prostředky neschválené zákonným výrobcem, jednotka nebude fungovat tak, jak je popsáno. Jiné detergenty nebo čisticí prostředky mohou poškodit přístroj, nástroje, způsobit nadměrné pěnění a zrušit platnost záruky. V této jednotce nepoužívejte rozpouštědla. Nedovolte neoprávněným osobám přístup k této jednotce nebo jejím ovládacím prvkům.

2.1 Zřeknutí se odpovědnosti

Nedovolte dodávat náhradní díly pro servis nebo údržbu vašeho zařízení HYDR/*M* nikomu jinému než oprávněnému personálu. Zákonný výrobce nebude odpovídat za náhodné, zvláštní nebo následné škody způsobené údržbou nebo servisem provedenými na přístroji HYDRIM třetí stranou, ani za použití zařízení nebo jeho součástí vyrobenými třetí stranou, a to včetně ušlého zisku, podnikatelské ztráty, ekonomické ztráty nebo ztráty vyplývající z újmy na zdraví.

Nikdy neodstraňujte žádné panely jednotky a nikdy nezasunujte žádné předměty do skulin nebo otvorů ve skříních. Mohlo by dojít k poškození jednotky a/nebo ohrožení obsluhy.

Pokud je jednotka používána jiným způsobem, než je uvedeno, může dojít ke snížení ochrany poskytované zařízením.

Čisticí roztoky mohou dráždit. Zabraňte kontaktu s očima, pokožkou a ústy.

Nikdy nesedejte, nestoupejte a neopírejte se o otevřené dveře. Jednotka se může převrátit dopředu a způsobit zranění.

Před přidáním změkčovací soli, přidáním roztoků nebo běžnou údržbou jednotky vždy jednotku vypněte.

Majitel nesmí dovolit obsluhování jednotky jiným než vyškoleným a oprávněným osobám.

Doporučujeme nechat jednotku vždy zapnutou, zejména v době, kdy v kanceláři není žádný personál nebo není nainstalován žádný uzavírací mechanismus. Ponecháním jednotky ve stavu ZAPNUTO je aktivováno vypouštěcí čerpadlo, pokud do komory v důsledku jakýchkoli vadných okolností uniká voda.

Jakékoli závažné incidenty je třeba hlásit výrobci a/nebo příslušnému orgánu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.





2.2 Přehled jednotky HYDRIM



Pozor: Horký povrch / nebo horká pára



Pozor: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před prováděním oprav odpojte napájení.



Pozor: Podrobnosti najdete v příručce.



Vyměňujte pouze pojistky 15 A, 250 V typu F, abyste zajistili trvalou ochranu před nebezpečím požáru.



Zdravotnické zařízení

2.3 Přehled dotykové obrazovky



2.4 Přehled nabídky nastavení



DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Chcete-li otevřít dvířka mycí komory, pokud jsou dvířka zamčená a jednotka nefunguje, uvolněte páčku umístěnou na horním okraji dvířek a dvířka otevřete. (Další podrobnosti viz část 4.9 Otevření dvířek v případě výpadku proudu.)
- Zajistěte, aby byl k dispozici čisticí roztok HIP™ Ultra (chemikálie pro mytí nástrojů).
 Veškerý další spotřební materiál je součástí vaší jednotky.
- Zařízení HYDR/M C61wd G4 je těžké (44 kg). Při přemisťování buďte opatrní.
- Zařízení HYDR/M C61wd G4 musí být řádně uzemněno.
- Zařízení HYDR/M C61wd G4 je vybaveno vzduchovou mezerou/anti-sacím zařízením, aby se zabránilo zpětnému toku špinavé vody do přívodu vody. Žádné další zařízení se vzduchovou mezerou není nutné.

3.1 Instalace

Instalaci by měl provádět pouze schválený technik. Využití služeb neschváleného instalátora může vést ke zrušení platnosti záruky. Váš prodejce by měl poskytnout samostatný kontrolní seznam před instalací. Před schválením instalace to prosím zkontrolujte.

Pokud je zařízení HYDR/M C61wd G4 instalováno ve sterilizačním centru, výrobce sterilizačního centra by měl ponechat dostatek prostoru nahoře, vzadu a na obou stranách jednotky, aby byla instalace, vyrovnání a servisní přístup k jednotce snazší.



Nehýbejte zařízením HYDR*IM* C61wd G4 na místo manévrováním s otevřenými dveřmi mycí komory. Mohlo by to způsobit vychýlení dveří a netěsnosti.

Během instalace měl být do spotřebiče přidán veškerý spotřební materiál tak, jak je zapotřebí. Před spuštěním stroje je důležité zkontrolovat, zda k tomu došlo.

3.2 Manipulace s čisticím roztokem HIP™ Ultra a jeho instalace

Čisticí roztok HIP™ Ultra se používá ve zředěné formě jako detergent pro čištění chirurgických nástrojů v řadě mycích a dezinfekčních zařízení HYDR*IM*. Je to bezbarvá kapalina téměř bez zápachu, která je zcela rozpustná ve vodě.

Rozsah pH je mezi 9,3 - 9,8 a roztok je proto mírně zásaditý. Proto se doporučuje dodržovat určitá preventivní opatření při manipulaci během plnění roztoku do stroje a při vyjímání a likvidaci prázdného vaku.



Doporučená preventivní opatření týkající se bezpečné manipulace s čisticím roztokem HIP™ Ultra.

- Vždy noste nepoškozené rukavice z přírodního nebo butylového kaučuku, nitrilu nebo neoprenu (ideální jsou chirurgické rukavice).
- Vždy noste ochranu očí.
- Chraňte exponovanou kůži na pažích.
- Pokud dojde k rozlití roztoku na oděv, oděv svlékněte a zasaženou pokožku omyjte velkým množstvím vody, v souladu s požadavky bezpečnostního listu.
- Při manipulaci s tímto materiálem dodržujte správné postupy průmyslové hygieny. Při manipulacinejezte nebo nepijte.
- Po manipulaci s produktem sundejte a zlikvidujte rukavice a před odstraněním ochrany očí si umyjte ruce.
- K manipulaci s produkty HIP[™] nepoužívejte osobní ochranné prostředky, které používáte pro klinické činnosti.
- Vždy zajistěte, aby osobní ochranné prostředky, pokud jsou znečištěny čisticím roztokem HIP™ Ultra, byly případně vyčištěny nebo zlikvidovány.

Komplexní údaje o čisticím řešení HIP™ Ultra najdete na SciCan.com, kde si můžete prohlédnout nebo stáhnout soubor PDF s bezpečnostním listem.

Při instalaci sáčku čisticího roztoku HIP™ Ultra postupujte takto:



Vypněte napájení, otevřete dvířka a vytáhněte zásuvku na chemikálie.



Vložte nový sáček do zásuvky na chemikálie.



Ujistěte se, zda je tryska ve správné poloze.





Připojte nový vak, zavřete dvířka a ZAPNĚTE jednotku.

3.3 Kvalita vody

Kvalita vody používané v zařízení HYDR*IM* k čištění nástrojů je velmi důležitá pro dosažení uspokojivých výsledků čištění a pro ochranu nástrojů a vnitřních částí jednotky před poškozením.

Pitná voda obvykle obsahuje mnoho rozpuštěných pevných látek. Množství rozpuštěných látek velmi závisí na místních přírodních geologických podmínkách a může způsobit rez, skvrny a korozi na nástrojích a na vnitřních částech zařízení HYDR/M. Mezi jinými jsou železo, mangan, chlorid a uhličitan vápenatý (CaCO3) dominantní rozpuštěné pevné látky, které ovlivňují výsledky čištění při použití myčky a dezinfektoru.

Železo a mangan mohou způsobit na nástrojích a na vnitřních částech zařízení HYDR/M oranžové, hnědé nebo černé skvrny. Chlorid je obvykle zodpovědný za skvrny, špinění, důlkovou korozi a tvorbu vodního kamene. Pokud nástroje nebo vnitřní části zařízení HYDR/M C61wd, jako je například komora, vykazují některou z těchto fleků nebo skvrn, může být nutný test vody k určení příčiny. Může být zapotřebí instalace systému úpravy vody, aby se snížilo množství rozpuštěných pevných látek ve vodě a zlepšil se čisticí výkon zařízení HYDR/M.

Uhličitan vápenatý je hlavní příčinou tvrdosti vody a zanechává bílé skvrny nebo šupiny. Zařízení HYDR*IM* je vybaveno zabudovaným systémem změkčování vody, který musí být nastaven podle místní tvrdosti vody. Doporučená nastavení regenerace najdete v části 3.4 této příručky.

Před použitím zařízení HYDRIM doporučujeme otestovat vodu a zaznamenat výsledky tvrdosti vody, hodnoty pH a vodivosti vody pro budoucí reference v předinstalačních a instalačních dokumentech.

DŮLEŽITÉ: Systém změkčování vody zařízení HYDR*IM* snižuje tvrdost vody odstraněním uhličitanu vápenatého. Pokud vaše výsledky testování vody ukazují, že tvrdost vaší vody je mimo rozsah nastavení jednotky, nebo pokud jiné rozpuštěné pevné látky ve vodě způsobují skvrny nebo usazeniny na nástrojích nebo komoře, může být vyžadován externí systém úpravy vody.

3.4 Testování kvality vody

Zařízení HYDR/*M* C61wd G4 je vybaveno zabudovaným systémem změkčování vody, který musí být nastaven podle tvrdosti místní vody. Chcete-li zjistit místní tvrdost vody, postupujte následovně:

Sada na testování vody součástí vašeho zařízení HYDR*IM* obsahuje tři testovací proužky tvrdosti vody v pytlích. Odeberte vzorek vody z místa, kde bude stroj nainstalován.

- Otevřete jeden ze sáčků, vyjměte testovací proužek a ponořte jej do vody.
- Porovnejte barvu proužku s tabulkou na zadní straně sáčku. Stanovte tvrdost vody podle tabulky na obálce soupravy pro testování vody.
- 3. Zapněte jednotku a v hlavní nabídce vyberte klávesu Nastavení.
- 4. Přejděte do nabídky nastavení a vyberte možnost "Nastavit regeneraci".
- Pomocí šipek nahoru a dolů nastavte úroveň regenerace změkčovače vody podle tabulky tvrdosti vody v této části. Pokud vaše tvrdost vody klesá mezi dvěma nastaveními, zvolte vyšší nastavení.
- Odšroubujte víko nádoby na změkčovač vody z levé dolní části komory a nalijte 0,5 litru vody do nádoby na změkčovač vody.
- Přidejte 0,5 kg soli na změkčování vody do nádoby na změkčovač vody pomocí dodaného nálevky, abyste zabránili rozsypání soli do komory, a nádobu zavřete

	°dH	US GPG	PPM (mg CaCO ₃ / Litr)	Regen
ypicky á žádná úprava od 18 do 143)	1 2 3 4 5 5.6	1,0 2,1 3,1 4,2 5,2 5.8	18 36 54 71 89 100	1
T Není nutna (hodnoty	6 6,2 7 8	6,3 6,4 7,3 8,3	107 110 125 143	2
	8,4 9 10 10,1 11	8,8 9,4 10,4 10,5 11,5	150 161 178 180 196	3
	11,2 11,8 12 13	11,7 12,3 12,5 13,6	200 210 214 232	4
pravu 85)	14 15 16	14,6 15,6 16,7	250* 268 286	5
at externí ú d 150 do 53	16,8 17 18 19	17,5 17,7 18,8 19,8	300 303 321 339	6
Může vyžadov (hodnoty o	19,6 20,2 21 22,4 23 24 25	20,5 20,9 21,0 21,9 22,9 23,4 24,0 25,0 26,1	350 357 360 375 393 400 411 428 446	7
	25,2 26 27 28 28,6 29 30	26,3 27,1 28,2 29,2 29,8 30,2 31,3	450 464 482 500 510 518 535	
Vyžaduje se externí úprava (Hodnoty >535)	30,3	31,6	540	8

Úrovně konverze tvrdosti vody a regenerace soli

přišroubováním víka **pevně** zpět na místo. Nesprávné těsnění může vést ke korozi.

*Vezměte prosím na vědomí: Vodní testovací proužek je přesný pouze do 250 ppm. Pokud hodnota na testovacím proužku překročí 250 ppm a/nebo pokud má místo, kde je zařízení HYDR/*M* nainstalováno, známé problémy s kvalitou vody, je důrazně doporučeno provést podrobnější a přesnější test vody v testovací laboratoři.

3.5 Likvidace obalů a vyřazených jednotek

Vaše jednotka je dodávána v lepenkové krabici. Rozeberte a zlikvidujte ji podle místních předpisů.

Myčka a dezinfektor vyřazený z provozu by se neměl vyhazovat do běžného domovního odpadu. To je potenciálně škodlivé pro lidi a životní prostředí. Používá se v prostředí zdravotní péče a představuje malé riziko kontroly infekce. Obsahuje také několik recyklovatelných materiálů, které lze extrahovat a znovu použít při výrobě dalších produktů. Požádejte svou obec o další informace o jejích zásadách a programech upravujících likvidaci elektronických zařízení.

3.6 Nastavení jazyka

Zprávy zobrazené vaším zařízením HYDR*IM* mohou být prezentovány v mnoha různých jazycích. Chcete-li změnit aktuální jazyk, postupujte takto:



- **2.** Přejděte na Jazyk a vyberte.
- **3.** Na obrazovce JAZYK stiskněte 🔗 🤡 a procházejte seznamem jazyků. Jakmile najdete požadovaný jazyk, stisknutím 🔊 uložte svůj výběr a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.7 Nastavení země



- **2.** Přejděte na (**Země**) a vyberte.
- **3.** Pomocí klávesnice zadejte název země a stisknutím vyberte. Stisknutím vložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.8 Nastavení času



2. Přejděte na Datum/čas

) a vyberte Nastavení času.

3. Na obrazovce TIME nastavte čas pomocí klávesnice. Stisknutím 🔊 uložte a vraťte 📎 do nabídky Nastavení.

POZNÁMKA: Pokud je zařízení HYDR*IM* připojeno síti, je také důležité zadat správné časové pásmo. Otevřete podnabídku Čas, vyberte Časové pásmo a přejděte k výběru místního časového pásma.

- Chcete-li změnit jednotku tak, aby zobrazovala 12hodinový formát času (výchozí nastavení je 24hodinový formát času), přejděte do nabídky Nastavení a použijte a přejděte na TIME 12/24, vyberte formát a přepněte na 12.
 Stisknutím > uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.
- 5. Chcete-li aktivovat letní čas, přejděte do nabídky Nastavení a pomocí přejděte na DST ON/OFF a vyberte. Pomocí přepněte DST na ON nebo OFF a stisknutím uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.9 Nastavení data



- 2. Přejděte na Datum/čas a vyberte Nastavení data.
- **3.** Na obrazovce DATE nastavte datum pomocí klávesnice. Stisknutím (EN) uložte a vraťte do nabídky Nastavení.
- 4. Chcete-li změnit formát, ve kterém se datum zobrazuje, vraťte se do nabídky Nastavení a pomocí v přejděte na DATE FORMAT. Vyberte jej a podle pokynů zobrazte datum v požadovaném formátu. Stisknutím v ložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.10 Přiřazení identifikačního čísla jednotky



- 2. Přejděte na Číslo jednotky a vyberte.
- **3.** Pomocí klávesnice vyberte jako identifikační číslo jednotky maximálně 3 číslice. Stisknutím 🔊 uložte a vraťte 📎 do nabídky Nastavení.

3.11 Resetování počitadla sušení

Při výměně filtru HEPA je nutné vynulovat počitadlo sušení. Chcete-li vynulovat počitadlo sušení, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Resetovat počitadlo sušení) a vyberte.
- 3. Vyberte Výchozí 0 pro resetování.

3.12 Resetování počitadla LCS

Pokud je jednotka vybavena systémem čištění lumeny, musí být při použití systému LCS a výměně biologického filtru vynulováno počítadlo LCS. Chcete-li vynulovat počitadlo sušení, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Resetovat počítadlo LCS a vyberte.
- 3. Vyberte Výchozí 0 pro resetování.

3.13 Úprava zpoždění spořiče obrazovky

Chcete-li změnit dobu před aktivací spořiče obrazovky, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Spořič obrazovky a vyberte.
- **3.** Pomocí 🚫 🤍 procházeite možnosti času. Jakmile najdete požadovaný čas, stiskněte jej. Stisknutím 📎 uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.14 Úprava zobrazení teploty



- 2. Přejděte na Teplota C/F a vyberte.
- **3.** Pomocí 🚫 🥎 můžete si vybrat mezi zobrazením informací ve stupních Celsia nebo Fahrenheita. Stisknutím 📎 uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.15 ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ zvuku tlačítek

Zařízení HYDR*IM* je přednastaveno na pípnutí po stisknutí tlačítka. Chcete-li vypnout zvuk tlačítka, postupujte takto:

POZNÁMKA: VYPNUTÍM zvuku tlačítek NEVYPNETE další alarmy a pípající upozornění na cyklus.



- 2. Přejděte na Pípnutí ON/OFF a vyberte.
- **3.** Pomocí 🚫 🤍 procházejte možnostmi ZAPNUTO nebo VYPNUTO a vyberte ji stisknutím. Stisknutím 📎 uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.16 Nastavení hlasitosti pípnutí tlačítka

Chcete-li nastavit hlasitost pípání, postupujte takto:



- 2. Přejděte na (Hlasitost pípnutí) a vyberte.

3.17 Nastavení regenerace solí

Regeneraci solí je třeba nastavit podle místní tvrdosti vody. Pokyny k určení správného nastavení najdete v části 3.4 Testování kvality vody. Chcete-li nastavit regeneraci solí, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Nastavit regeneraci a vyberte.
- **3.** Pomocí 🚫 🥎 změňte hodnotu. Výchozí nastavení je 1. Stisknutím 📎 uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.18 Úprava kontrastu obrazovky

Dotykový displej je kalibrován pro světelné podmínky většiny sterilizačních center. Pokud potřebujete upravit kontrast pro vaši kancelář, postupujte takto:

- 1. 🔅 🕨 🌠 🕨 🖏
- 2. Přejděte na (LCD Contrast) a vyberte.
- Pomocí (procházejte možnosti kontrastu. Jakmile najdete požadovaný kontrast, stiskněte jej. Stisknutím () uložte a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.19 Změna témat dotykové obrazovky

Témata dotykové obrazovky (tj. lkony a barvy pozadí) lze změnit na jednu z přednastavených možností. Chcete-li změnit motivy, postupujte takto:



- 2. Přejděte na <u>Téma</u> a vyberte.
- 3. Na obrazovce použijte Změnit téma a pomocí V procházejte dostupnými možnostmi. Při posouvání se každé téma zobrazí na dotykové obrazovce.
 Stisknutím S zvolte téma a vraťte se do nabídky Nastavení.

3.20 Vytvoření uživatelského jména

Lze vytvořit až 20 jedinečná uživatelská jména. Chcete-li přiřadit uživatelské jméno, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Uživatel a vyberte.
- **3.** Chcete-li přiřadit uživatelské jméno, vyberte <u>Název uživatel</u> a zadávejte pomocí abecední klávesnice název (až 12 znaků) a stiskněte FN pro uložení.



3.21 Vytvoření uživatelského kódu PIN

Na obrazovce PIN uživatele můžete přiřadit až 20 kódy PIN. Chcete-li přiřadit PIN, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Uživatel a vyberte.
- **3.** Chcete-li přiřadit PIN, vyberte PIN uživatel a použijte numerickou klávesnici k zadání čísla (až 4 číslice) a vyberte přejděte na potvrzující obrazovku.

User	User PIN		PIN Setup 1211		
User PIN		•	1 2 3 4 5 6 7 8 9 CL 0 EN	•	User 1 JOHN Pin Updated New Pin 1211

4. Pokud jsou všechny informace uvedené na potvrzovací obrazovce správné, stisknutím tlačítka OK se vrátíte na obrazovku PIN uživatele. Chcete-li provést opravu, vyberte PIN uživatele, který chcete změnit, a opakujte postup popsaný výše.

3.22 Nastavení použití vynuceného procesem

Když je aktivováno použití vynucené procesem, uživatelé jsou povinni na konci cyklu zadat PIN. Aby fungovalo použití vynucené procesem, je třeba nejprve přiřadit ID uživatele a PIN. Informace o nastavení ID uživatele a PIN najdete v částech 3.20 a 3.21 o vytvoření uživatel-ského jména a PIN. Chcete-li aktivovat použití vynucené procesem, postupujte takto:



- 2. Přejděte na Vynucený proces a vyberte.

POZNÁMKA: Zastavit cyklus i při zapnutém použití vynuceném procesem může kdokoli. Data cyklu však zaznamenají, že cyklus zastavil neoprávněný uživatel.

Process Enforced
Off
⊘ ⊘
Default Off

3.23 Připojení k síti

Zařízení HYDR*IM* C61wd G4 má 10/100Base-T ethernetový port umístěný na zadní straně jednotky. Pro připojení vašeho HYDR*IM* k síti pomocí routeru, postupujte takto:

1. Připojte síťový kabel k ethernetovému portu na zadní straně jednotky. Pokud vaše kancelář používá router, měl by router automaticky přidělit jednotce adresu IP. Červené X na ikoně sítě znamená, že jednotka není připojena. Žluté zatržítko znamená, že jednotka má adresu IP, ale není připojena k internetu a nemůže odesílat e-maily. Zelené zatržítko znamená, že je připojení k internetu správně nastaveno a jednotka může odesílat e-maily.

POZNÁMKA: Za určitých okolností, když nemáte směrovač, například když používáte sdílení sítě v systému Windows, budete možná muset přiřadit vyhrazenou nebo "statickou" adresu IP. Chcete-li přiřadit statickou adresu IP, obraťte se na místního správce sítě.

2. Na hlavní obrazovce stiskněte ikonu Síť. Na obrazovce Síť se zobrazují informace o připojení zařízení HYDR*IM*, včetně jeho IP adresy.



3. Zadejte IP adresu zobrazenou na dotykové obrazovce do prohlížeče libovolného zařízení s povoleným webem, abyste získali přístup na webový portál vaší jednotky. Až bude ikona Síť aktivní (například při odesílání e-mailů), změní se na zelenou.

POZNÁMKA: Pokud se připojujete k mobilnímu zařízení, použijte QR kód.

POZNÁMKA: Doba připojení se bude lišit v závislosti na rychlosti vaší sítě a počáteční připojení může trvat déle.



3.24 Připojení k bezdrátové síti

Modely zařízení HYDR/*M* nabízejí možnost bezdrátového připojení jednotek k síti G4, což zvyšuje flexibilitu připojení síťového kabelu, které je k dispozici také u jednotek HYDR/*M* C61wd G4. Zařízení HYDR/*M* C61wd G4 Wifi nabízí jednoduché nastavení a bezpečné připojení k síti G4.

- 1. Na hlavní obrazovce stiskněte ikonu Síť.
- 2. Vyberte Wifi, vyberte síť a zadejte heslo.

POZNÁMKA: Vaše předvolby připojení lze kdykoli změnit

4.1 Doporučení k přeprogramování nástroje

Zařízení HYDR*IM* C61wd G4 je určeno k čištění nebo čištění a tepelné dezinfekci (v závislosti na zvoleném cyklu) obecných zubních a lékařských nástrojů. Úroveň dezinfekce (A₀ = 3000 a vyšší) je určena ke snížení počtu životaschopných mikroorganismů na produktu na úroveň vhodnou pro jeho zamýšlené další zacházení nebo použití v závislosti na požadavcích stanovených regionálními nebo národními orgány. Regulační orgány mohou stanovit přísnější požadavky na územích, za která jsou odpovědné.

U neinvazivních zdravotnických prostředků doporučujeme po zpracování v zařízení HYDRIM terminální sterilizaci podle místních pokynů.

U invazivních zdravotnických prostředků, jako jsou zubní násadce, je nutné po zpracování v zařízení HYDR*IM* C61wd G4 provést terminální sterilizaci.

Poznámka: Před umístěním nástrojů do zařízení HYDR*IM* a použitím volitelného adaptéru násadce si prostudujte pokyny výrobce týkající se vhodnosti a čištění v termálním dezinfektoru od výrobce nástroje. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nástroje.

Příklady lékařských a zubních nástrojů vhodných k čištění a dezinfekci v zařízení HYDR*IM* zahrnují:

- Škrabky, špachtle a hemostaty z nerezové oceli.
- Navíječe z nerezové oceli, držáky jehel, háčky na kůži, tkáňové kleště, nůžky, kyrety a další nástroje z nerezové oceli bez hlubokých dutin.

K dosažení nejlepšího výsledku by nástroje zpracované v zařízení HYDR*IM* měli mít následující vlastnosti:

- Tepelná odolnost až do teploty 95 °C.
- Odolnost proti korozi za přítomnosti tepla.

Mikrokeratomy, trubičky phaco, optická vlákna a elektrická zařízení by se v EU neměly zpracovávat v zařízeníHYDR*IM*.

Poniklované nástroje nebo nástroje obsahující hliník nebo barevně eloxovaný hliník, jakož i nástroje na jedno použití nejsou vhodné pro zpracování v zařízení HYDR*IM*.

HIP™ Ultra (HYDR*IM* Čisticí roztok s funkcí ochrany nástroje) byl pečlivě navržen tak, aby poskytoval vynikající kompatibilitu materiálů se širokou škálou kovů a povlaků. Nástroje některých výrobců však nemusí být kompatibilní.

Někteří výrobci nástrojů vyrábějí své nástroje se speciálními povlaky, které nemusí být vhodné pro použití v automatické myčce a dezinfektoru nástrojů. Doporučené postupy čištění těchto nástrojů vám poskytne výrobce nástroje.

Obecně se nedoporučuje zpracovávat nástroje z uhlíkové oceli a chromované nástroje v zařízení HYDR*IM* C61wd G4.

Při zpracování malých nebo lehkých předmětů v zařízení HYDR*IM* C61wd G4 použijte koš s víkem.

Nedávejte do zařízení HYDR/M C61wd G4 zubní vrtáky.

4.2 Graf popisu cyklu

HYDRIM C61wd G4 nástrojová myčka/dezinfektor

Cyklus	Předpírka	Mytí	Opláchnutí	Sušení
P0 - Cyklus čištění stroje Žádné počáteční vypouštění.	<30 °C (studená) 2-10 minut (výchozí 2 minuty)	není k dispozici	<30 °C (studená) 2 minut	není k dispozici
P1 - Cyklus máchání a zadržování (bez dezinfekce) - Použijte, abyste zabránili zasychání nánosu na nástrojích, pokud nebudou umyty do jedné hodiny. Pamatujte, že tento cyklus neposkytuje dezinfekci, protože je určen pouze jako předmytí nástrojů.	<30 °C (studená) 2-10 minut (výchozí 2 minuty)	není k dispozici	30°C 1 minuta	není k dispozici
P2 - Pravidelný cyklus* (bez dezinfekce) - Použijte pro mírně znečištěné volné nástroje. Vezměte prosím na vědomí, že tento cyklus NEPOSKYTUJE dezinfekci, což nemusí být v určitých oblastech přijatelné, a proto doporučujeme před aktivací konzultovat místní regulační úřad.	<30 °C (studená) 2 minut	50 °C 5 minut	60 °C 1 minut	1–25 minut (výchozí 10 minuty)
P3 - cyklus vysoké zátěže s dezinfekcí Použijte pro silně znečištěné nástroje a kazety.	<30 °C (studená) 2-10 minut (výchozí 2 minuty)	50°C 9–15 minut	90–95 °C 5 minut	1–25 minut (výchozí 8 minuty)
P4 - vlastní* (A ° mezi A ° = 3 500 (máchání) a A ° = 6 000	<30 °C (studená) 2 minut	50°C 5–9 minut	90–95 °C 1-5 minut	1–25 minut (výchozí 8 minuty)
P5 - Speciální cyklus 93°C 10 minut. Pouze přístup techniků. Tento cyklus má jiný profil, nedochází k vypouštění dříve než po dezinfekci; dezinfekce se provádí během mytí.	není k dispozici	90–95°C 10 minut	70°C 5 minut	1–25 minut (výchozí 8 minut)

* aktivuje technik

Teplota dezinfekce P3, P4 a P5 odráží minimální zaručenou teplotu kdykoli během dezinfekce kdekoli v mycí komoře. Teplota dezinfekce je však nastavena na přibližně 93 °C, přičemž horní spínací bod ohřívače je 94 °C a spodní spínací bod 92 °C.

Čas dezinfekce P4 lze prodloužit o 1 minutu v přírůstkových intervalech od 1 do 5 minut. Minimální doba dezinfekce je 1 minuta s minimální hodnotou A _o 3 500. Minimální hodnota A _o pro dobu dezinfekce 5 minut je 6000. Konečný čas máchání musí být nastaven a ověřen technikem po instalaci v kanceláři.

Poznámka: ISO 15883-1 popisuje vztahy čas-teplota pro desinfekci vlhkým teplem takto:

"U procesu desinfekce vlhkým teplem lze očekávat, že určitý čas při určité teplotě bude mít předvídatelný letální účinek proti standardizované populaci organismů." Definice procesu desinfekce vlhkým teplem lze dosáhnout pomocí metody A₀, která využívá znalosti letality konkrétního procesu při různých teplotách k vyhodnocení celkové letality cyklu a vyjádří ji jako ekvivalentní dobu expozice specifikované teplotě."

4.3 Koše a příslušenství

Dodržujte doporučení výrobce nástroje pro čištění a péči. Při nakládání jednotky umístěte uvolněné nástroje tak, aby se navzájem nedotýkaly. Nástroje s vydutými povrchy nebo dutinami by měly být umístěny tak, aby voda mohla volně odtékat.



4.4 Rady a tipy pro nejlepší výsledky čištění

- Odstraňte veškerý cement, kompozitní materiál a amalgám z nástrojů u křesla před jejich zpracováním v zařízení HYDRIM.
- K držení nástrojů, které jsou určeny pro zařízení HYDR*IM* C61wd G4, používejte pouze příslušenství, jako jsou koše, kazety, vozíky a stojany.
- Příslušenství používejte pouze k zamýšlenému účelu. Například neumisťujte sklopné nástroje do kazet. Místo toho použijte stojan na sklopné nástroje.
- Pokud je to možné, nástroje rozeberte.
- Nepřekrývejte nástroje. Každý nástroj musí být uchováván samostatně.
- Všechny nástroje musí být umístěny v myčce a dezinfektoru nástrojů tak, aby bylo možné dobře opláchnout všechny povrchy. Žádný povrch, který je chráněn před vodou a čisticím prostředkem, nelze vyčistit.
- Sklopné nástroje by měly být v koších umístěny do široce otevřené polohy. Uzavřené sklopné nástroje nelze vyčistit.
- Umístěte sací trubice do stojanu pro vertikální nástroje a zajistěte, aby mohla voda neomezeně odtékat dovnitř a ven z trubek. Neumisťujte sací trubky vodorovně do koše nebo do kazety. U nástrojů obsahujících lumeny, například u zubních násadců, se čistí pouze vnější povrchy (pokud nepoužíváte adaptér LCS).
- Umístěte podnosy a další konkávně tvarované předměty šikmo, aby voda mohla snadno odtékat z povrchů.
- Nepřetěžujte zařízení HYDRIM.
- Ověřte nastavení zařízení HYDRIM:
 - Ujistěte se, zda postřikovací ramena ostřikovače nejsou ucpaná a mohou se volně otáčet.
 - Zajistěte, aby síťové filtry v odtoku komory neobsahovaly nečistoty.
- K dosažení nejlepších výsledků čištění je třeba nástroje zpracovávat v zařízení HYDRIM co nejdříve. Pokud okamžité čištění není možné, doporučuje se nástroje zpracovat pomocí programu P1 Máchání a zadržování ihned po použití na pacientovi.
- Po vyčištění vizuálně zkontrolujte, zda jsou nástroje čisté a neporušené (koroze, změny materiálu), případně je vyměňte.
- Pokud je aktivován vynucený proces, musí obsluha potvrdit, zda jsou přístroje po dokončení celého cyklu vizuálně čisté.

4.5 Doporučené konfigurace zatížení

Zařízení HYDR/M C61wd G4 dokáže zpracovat mnoho různých kombinací nástrojů, jak je určeno následujícím způsobem:

- Velikost praxe
- Typy postupů prováděných najednou
- Specializace praxe
- Protokoly pro správu přístrojů

Níže uvádíme příklady několika scénářů nakládání, včetně nejběžnějších nakládání košů, doporučeného nakládání běžných nástrojů a nejhoršího případu nakládání pro jednotku. Se všemi nástroji zacházejte opatrně, abyste například zabránili poranění osob píchnutím a dodržujte místní zdravotní a bezpečnostní předpisy, abyste předešli nehodám a zraněním.

Použití košů a příslušenství

Dodržujte doporučení výrobce nástroje pro čištění a péči. Při nakládání jednotky umístěte uvolněné nástroje tak, aby se navzájem nedotýkaly. Nástroje s vydutými povrchy nebo dutinami by měly být umístěny tak, aby voda mohla volně odtékat.



Vzorové nakládání:





4.6 Spuštění cyklu

Před použitím vašeho zařízení HYDR*IM*, zkontrolujte, zda je zapnutý přívod vody a zda je sáček čisticího roztoku HIP™ Ultra správně nainstalován a připojen, a poté postupujte podle těchto kroků:





1

Cyklus začne.



Cyklus začne vypuštěním jednotky. Lišta na obrazovce označuje průběh cyklu. Fáze v cyklu se zobrazuje pod lištou (např. Plnění, oplachování). Vždy se zobrazuje odhadovaný zbývající čas (v minutách). Pamatujte, že čas se bude zvyšovat nebo snižovat v závislosti na dokončení projektovaného cyklu.

Cyklus je dokončen.



Po dokončení cyklu se zobrazí název programu a hláška "Cyklus dokončen" a jednotka třikrát pípne. Stisknutím tlačítka "OK" otevřete dvířka. K vyložení nástrojů používejte rukavice. Po všech cyklech buďte opatrní, protože nástroje, vozík, koše a kazety mohou být horké. Před zabalením/sterilizací zkontrolujte nástroje, zda neobsahují nečistoty.

4.7 Přerušení/zrušení cyklu

Heavy Duty

Instruments

Not Processed



Dvířka zařízení Hydrim jsou během cyklu uzamčena. Je-li stisknuto tlačítko STOP, cyklus se přeruší a nelze jej znovu spustit. Objeví se hláška "Vypouštění. Čekejte prosím". Jednotka se vypustí. Poté se zobrazí hláška "Nástroje nejsou zpracovány". Stiskněte OK. Otevřete dvířka stisknutím . Při zacházení s nástroji používejte rukavice. Buďte opatrní, protože nástroje, vozík, koše a kazety mohou být horké. Cyklus musí být opakován, aby bylo zajištěno řádné zpracování nástrojů.

POZNÁMKA:Pokud je fáze sušení cyklu přerušena, jsou důležité části cyklu dokončeny a objeví se hláška zobrazující název programu a nápis "Cyklus dokončen. Sušení přerušeno".

4.8 Další funkce nabídky uživatele a nabídky nastavení

Chcete-li otevřít uživatelské nebo instalační nabídky, postupujte takto:







Čištění komory

Tento cyklus se používá k pravidelnému odstraňování usazenin tvrdé vody ze stěn komory a stojanů. Před zahájením cyklu nalijte do komory 0,5 litru octa nebo kyseliny citronové. Zařízení HYDR*IM* vám připomene spustit čisticí cyklus každých 25 cyklů. Frekvenci připomenutí může upravit technik. Klepněte na "čištění". Spustí se čisticí cyklus, podobný běžnému mycímu cyklu. Nevyčištění komory může způsobit korozi.



Počet cyklů

To umožňuje uživateli zjistit, kolik cyklů bylo spuštěno na zařízení HYDR*IM*. Zobrazí se počet dotykových cyklů a počet cyklů (dokončených a zrušených). To nelze resetovat. Stisknutím šipky zpět se vrátíte do předchozí nabídky.

Pokyny

Uživatelé mají přístup k databázi obrazových pokynů, jak provádět běžnou údržbu, jako je instalace čisticího roztoku.

4.9 Otevření dveří v případě výpadku proudu



Pokud dojde k výpadku proudu, najděte páčku na horním okraji dveří, posuňte ji doprava, vytáhněte ji a otevřete dveře. Buďte opatrní! V jednotce může zůstat kapalina a nástroje mohou být horké. Pokud byl cyklus přerušen, nástroje by se neměly používat a měly by být znovu umyty.



5. Ukládání a načítání informací o cyklu

Zařízení HYDR/M C61wd G4 má interní datový záznamník schopný ukládat všechna data v každém cyklu, ať už úspěšném nebo neúplném, po celou dobu životnosti jednotky. K těmto informacím můžete přistupovat prostřednictvím dotykové obrazovky, webového portálu nebo pomocí paměťového zařízení USB.

5.1 Načítání informací o cyklu pomocí dotykové obrazovky

- 1. V hlavní nabídce stiskněte ikonu USB.
- 2. Jednotka zaznamená až posledních pět úspěšných cyklů a posledních pět neúplných cyklů.

Pokud vyberete cyklus ze seznamu, zobrazí se informace o cyklu ve formátu podobném tomu, jak by vypadal vytištěn.



3. Pomocí kláves se šipkami procházejte a čtěte.

POZNÁMKA: Bez ohledu na to, zda máte k jednotce připojené paměťové zařízení USB, budete vždy moci vidět posledních pět úspěšných cyklů a posledních pět neúplných cyklů.

Prostřednictvím svého počítače navštivte webový portál HYDR*IM* C61wd G4 a získejte přístup ke všem informacím o cyklu uloženým ve vašem zařízení HYDR*IM*. Pro připojení vašeho zařízení HYDR*IM* viz část 3.23 Připojení k síti.

5. Ukládání a načítání informací o cyklu

5.2 Načítání informací o cyklu pomocí zálohování dat USB

Paměťové zařízení USB lze použít k přenosu informací o cyklu uložených v jednotce do počítače. Osvědčené postupy naznačují, že by to mělo být provedeno jednou týdně. Chcete-li přenést data pomocí portu USB, postupujte takto:

- 1. Připojte úložné zařízení USB k portu USB.
- Zařízení HYDR/M sleduje, jaká data již byla přenesena na paměťové zařízení USB, a automaticky načte pouze nová data. Data uložená ve vnitřní paměti zařízení HYDR/M lze kopírovat pouze jednou. Přístup k dříve přeneseným informacím lze provést z webového portálu.
- Když indikátor aktivity na úložném zařízení USB přestane blikat nebo ikona USB na LCD displeji začne blikat zeleně až trvale šedě, vyjměte úložné zařízení USB a přeneste informace do počítače.

POZNÁMKA: Pokud v hlavní nabídce vyberete ikonu paměťového zařízení USB, budete moci zobrazit pouze posledních pět úplných cyklů a posledních pět neúplných cyklů. Chcete-li zobrazit všechny cykly uložené na paměťovém zařízení USB, musíte použít počítač.

POZNÁMKA: Pokud ztratíte úložné zařízení USB a chcete přenést historii cyklů jednotky do nového zařízení, postupujte takto:

- 1. Připojte nové úložné zařízení USB k portu USB.
- 2. Vyberte ikonu USB.
- 3. Na obrazovce s informacemi o cyklu znovu vyberte ikonu USB.
- 4. Vyberte možnost Kopírovat a jednotka zkopíruje všechny informace o cyklu na paměťové zařízení USB.



6.1 Výměna čisticího roztoku HIP™ Ultra

Čisticí roztok nahraďte pouze čisticím roztokem HIP™ Ultra, který se používá ve zředěné formě jako čisticí prostředek pro čištění chirurgických nástrojů v myčce a dezinfektoru HYDR*IM*.

Je to bezbarvá kapalina téměř bez zápachu, která je zcela rozpustná ve vodě. K bezpečné manipulaci s touto chemikálií je třeba učinit určitá opatření. Další informace naleznete v části 3.2 Manipulace a instalace čisticího roztoku HIP™ Ultra.

POZNÁMKA: Abyste zabránili rozlití, vyměňte nádobu na roztok, až když se zobrazí zpráva, a používejte rukavice.

Když se na ikoně změkčovače vody/ čisticího prostředku objeví červené X. Stisknutím ikony zjistíte, zda je problém v úrovni změkčovače vody nebo čisticího roztoku. Pokud je nutné čisticí roztok vyměnit, objeví se vedle něj červené X.

Při výměně čisticího roztoku postupujte takto: Náhradní díl č.: CS-HIPC-U (8 x 750 ml), HIP™ Ultra čisticí roztok.





Vypněte napájení, otevřete dvířka a vytáhněte zásuvku na chemikálie.



Odpojte konektor čisticího roztoku.



Vyjměte prázdný vak na čisticí roztok a zlikvidujte ho nebo recyklujte.



Vložte nový sáček do zásuvky na chemikálie.



Ujistěte se, zda je tryska ve správné poloze.



Připojte nový vak, zavřete dvířka a ZAPNĚTE jednotku.

Pro naplnění dávkovacího čerpadla čisticího roztoku stiskněte ikonu změkčovače vody/čisticího prostředku na hlavní obrazovce. Na obrazovce změkčovače vody/čisticího prostředku stiskněte červené X vedle "Čisticí prostředek". Jakmile bude jednotka připravena k použití, jednotka naplní dávkovací systém a místo červeného X se objeví zelené zatržítko.



POZNÁMKA: Systém lze také aktivovat jednoduchým spuštěním cyklu a po zobrazení výzvy volbou "Detergent Replaced" (Rozpouštědlo nahrazeno).

6.2 Doplnění zásobníku na změkčování vody

Když se na indikátoru hladiny pracího prostředku a změkčovače vody objeví červené X, stiskněte ikonu, abyste zjistili, zda problém spočívá v úrovni změkčovače vody nebo čisticího roztoku. Pokud je nutné změkčovač vody znovu naplnit, postupujte takto:



Otevřete víko zásobníku na sůl.

- 1. Naplňte zásobník na sůl pomocí přiložené nálevky až na maximum 0,5 kg.
- Zavřete víko zásobníku na sůl a zajistěte pevné utěsnění. Nesprávné těsnění může vést ke korozi.



3. Spusťte kompletní cyklus bez nástrojů.

Náhradní díl č.: 01-112594S sůl, Změkčovač vody





Vzduchový filtr

Když se zobrazí zpráva "Vyměňte vzduchový filtr", je třeba vyměnit filtr HEPA.

- 1. Vypněte napájení.
- Vytáhněte ventilační panel pod předními dvířky jednotky.
- 3. Poznamenejte si směr šipky a vyjměte starý filtr jeho vytažením ze středu.
- Namontujte nový vzduchový filtr umístěte šipku ve správné orientaci - a zavřete ventilační panel.
- Po výměně filtru přejděte v nabídce Nastavení na obrazovku "Vynulovat počitadlo sušení" a vynulujte počitadlo sušení. (Viz část 3.11)

Filtr musí být vyměněn každých 750 sušicích cyklů. Pokud filtr nevyměníte, jednotka bude i nadále fungovat, ale zjistíte méně než optimální výkon sušení. Náhradní díl č.: 01-113277S vzduchový filtr, C61



Bakteriologický filtr

Modely vybavené systémem čištění lumeny (LCS) mají biologický filtr, který musí být vyměněn každých 500 cyklů nebo pokud je znečištěný. Chcete-li vyměnit biologický filtr, postupujte takto:

- Vypněte jednotku a odpojte hadičku A od bakteriologického filtru a vyjměte filtr z držáku filtru.
- Před vyjmutím si všimněte orientace šipky na filtru. Když je filtr bez držáku, opatrně odpojte hadičku B od zadní části filtru.
- Před instalací náhradního bakteriologického filtru (obj. č. 01-102119S) zkontrolujte, zda značka šipky na filtru odpovídá směru šipky na držáku. Zasuňte armaturu pravého filtru do trubky B.
- Jemně zatlačte náhradní filtr do držáku filtru. Značka se šipkou na filtru by měla směřovat ven a ukazovat doprava.
- 5. Znovu připojte hadičku A k armatuře levého filtru.
- Po výměně filtru přejděte v nabídce Nastavení na obrazovku "Vynulovat počitadlo LCS" a vynulujte počitadlo. (Viz část 3.12)

6.4 Údržba filtru a mycího ramene

Údržba filtru

Hrubé a jemné filtry ve spodní části komory denně kontrolujte, zda nejsou znečištěné, a je-li to nutné, vyčistěte je. Chcete-li jej vyčistit, vyjměte filtr (otočením kovové matice ve středu přední části filtru jej uvolněte), opláchněte jej pod tekoucí vodou a znovu sestavte. Při výměně se ujistěte, zda je filtr pevně zajištěn ve správné poloze.

Strana 33



Údržba mycího ramene:

Pokud zjistíte, že se mycí ramena neotáčejí snadno, demontujte ramena podle potřeby - nadměrné sundávání mycích ramen může snížit jejich životnost. Horní a dolní ramena jsou namontována pod tlakem. Chceteli odstranit horní část ramene, zatáhněte dolů a dolní část ramene vytáhněte nahoru. Opláchněte pod tekoucí vodou, odstraňte překážky z výstupních otvorů a znovu je sestavte.

6.5 Čištění jednotky

K čištění vnějších povrchů a nálepky na dotykové obrazovce použijte měkký hadřík navlhčený mýdlem a vodou nebo dezinfekčním prostředkem. Nepoužívejte agresivní čisticí chemikálie. Pro vyčištění komory použijte funkci "Čištění", která je k dispozici v uživatelské nabídce, s 0,5 l octa nebo kyseliny citronové v komoře. Podrobnosti viz část 4.8.

POZNÁMKA: Každých 25 cyklů bude uživateli připomenuto, aby spustil cyklus čištění komory. Stisknutím OK pokračujte ve zvoleném mycím cyklu, ale nezapomeňte spustit cyklus čištění komory při další možné příležitosti.

6.6 Příprava jednotky k odeslání



Při přípravě jednotky k přepravě nebo skladování by měla být z jímky odstraněna odpadní voda. Odpadní voda v jednotce může obsahovat biologické nečistoty. V nabídce Nastavení vyberte funkci Připravit na odeslání. Jednotka vyčerpá veškerou odpadní vodu z jímky. Pokud zůstane malé množství, nasajte jej absorpčním materiálem. Noste jednorázové gumové rukavice. Zlikvidujte absorpční materiál podle předpisů o likvidaci biologického odpadu.

Pokud je jednotka bez napájení, použijte vypouštěcí trubku umístěnou pod přední částí jednotky uprostřed k vypuštění vody z komory a systému. Poté odemkněte dveře pomocí dveřní páky (viz část 4.9) a vyjměte hrubý filtr a jemný filtr (viz část 6.4) a pomocí absorpčního materiálu nasajte veškerou zbývající vodu v jímce.

6.7 Roční údržba

Pokud se zobrazí zpráva "Je vyžadována preventivní údržba. Volat servisní službu", je vyžadována roční údržba. Chcete-li pokračovat v používání zařízení HYDR*IM*, stiskněte OK. Zavolejte servis co nejdříve. Roční údržba by měla být provedena po uplynutí 365 dnů od počáteční instalace nebo od provedení posledního servisního volání.

6.8 Testování a ověřování jednotek

Následující text popisuje doporučenou pravidelnou údržbu, kterou má provádět uživatel a technici myčky a dezinfektoru HYDR/*M* C61wd G4.

K zajištění trvalé účinnosti čištění jednotky, doporučujeme dodržovat následující protokoly o pravidelném testování.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY: Tento dokument uvádí minimální požadavky k zajištění toho, aby zařízení fungovalo podle specifikací. V některých regionech mohou místní/národní pokyny vyžadovat další testování. Podrobnosti vám sdělí váš prodejce nebo místní lékařské orgány.

Instalace, uvedení do provozu a roční servis MUSÍ provést naši autorizovaní technici.
 Pokud nebudete toto zařízení udržovat, mohou se zneplatnit výsledky následujícího testovacího režimu.

Doporučené protokoly pravidelného testování jsou uvedeny v následující tabulce:

Kdy	Kdo	Jaké testy
Po instalaci	Autorizovaný technik	 Uvedení do provozu/testování instalace, jak je uvedeno v instalačním dokumentu přiloženém k jednotce. První ověření, pokud to vyžadují místní předpisy.
Denní testy a kontroly	Prostřednictvím uživatele	 Kontrola zámku dveří kontrola otáčení mycího ramene Kontrola těsnění dveří kontrola nosiče nákladu zkontrolujte a vyčistěte filtry komory vizuální kontrola (kontrola pod zvětšením) každého nákladu kvůli zbytkovým nečistotám.
Každoročně	Autorizovaný technik	 Plán roční údržby, jak je uvedeno v servisní příručce
Každoročně	Autorizovaný technik	 Nové ověření, pokud to vyžadují místní předpisy.

Zkoušky prováděné uživatelem:

Kontrola zámku dveří

Tato zkouška má zajistit, aby dveře nemohly být otevřeny, když běží cyklus nebo by cyklus nezačal otevřenými dveřmi. Chcete-li zkontrolovat, zda tyto funkce fungují správně, zkuste otevřít dveře pomocí kliky ihned po zahájení cyklu. **Pozor - NEPOKOUŠEJTE se o to, když se mycí ramena otáčejí a/nebo když má voda má vyšší teplotu než prostředí.** Dveře by se neměly otevírat. Pokud se pokusíte zahájit cyklus s otevřenými dveřmi, cyklus by se neměl spustit. Pokud jednotka v tomto testu selže, okamžitě ji přestaňte používat a obraťte se na svého prodejce s žádostí o technickou opravu.

Kontrola těsnění dveří

Vizuálně zkontrolujte, zda těsnění dveří není znečištěné nebo opotřebené. Pokud je těsnění opotřebené nebo poškozené, kontaktujte svého prodejce a požádejte o technickou pomoc.

Kontrola nosiče nákladu

Vizuálně zkontrolujte nosiče nákladu (vozíky), zda nejsou opotřebené, poškozené a zda se běžce volně pohybují v celém rozsahu.

Kontrola filtru komory

Vyjměte, vizuálně zkontrolujte a vyčistěte, jak je popsáno v části 6.4.

Kontrola zatížení

Vizuálně zkontrolujte každý náklad kvůli zbytkovým nečistotám. Podložky jsou navrženy tak, aby zajistily, že na povrchu nástrojů nebudou nečistoty, které by mohly narušit proces sterilizace. Před sterilizací by měla být provedena vizuální kontrola nástrojů zpracovaných v každém nákladu, aby bylo jisté, že na nástroji nebudou žádné zbytky.

Pokud jsou nečistoty stále patrné, neměl by být nástroj považován za čistý a měl by být znovu před sterilizací zpracován prostřednictvím zařízení HYDR*IM*.

POZNÁMKA: Některé přilnavé materiály, jako jsou tmely a kompozity, pokud přilnuly k nástroji, nebudou v zařízení HYDR*IM* odstraněny. Pokud jsou tyto materiály na přístroji zaznamenány, může být nutné abrazivní odstranění.

Problém	Možné příčiny a řešení
Nástroje nejsou čisté	 Nepřetěžujte kazety ani koše na nástroje. Do zařízení HYDRIM nevkládejte příliš mnoho kazet. Pro kazety a sklopné nástroje použijte cyklus Heavy Duty (zátěžový režim). Zkontrolujte filtry a mycí ramena, zda neobsahují nečistoty. Zvyšte dobu mytí. Viz část 4.8.
Dotykový displej / jednotka se nerozsvítí	 Ujistěte se, že je vypínač ZAPNUTÝ. Zajistěte, aby byla zástrčka správně zasunuta do zásuvky ve zdi. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka nebo obvod - obraťte se na servis. POZNÁMKA: Pojistky by NEMĚLA vyměňovat obsluha. Požádejte o pomoc autorizovaného servisního technika. Pro trvalou ochranu před nebezpečím požáru vyměňujte pouze za pojistky 15A, 250V typu F.
Mycí ramena se neotáčejí	 Demontujte mycí ramena, vyčistěte je a znovu namontujte. Zkontrolujte překážky v komoře.
Dvířka nelze otevřít	 Cyklus není dokončen. Cyklus byl přerušen a jednotka ještě nedokončila vypouštění.
Zdá se, že dokončení pracov- ních cyklů trvá příliš dlouho	 Voda není dostatečně horká. Zkontrolujte, zda se teplota přiváděné horké vody nachází v doporučeném rozsahu. Zkontrolujte, zda nejsou teplé a studené hadice nasazeny obráceně.
Zobrazuje se hláška "Žádný čisticí prostředek", ale v nádobě stále zbývá hodně chemikálií	 Zkontrolujte, zda nejsou hadičky na chemikálie zalo- mené. Zkontrolujte uzávěr na těsnění. Znovu nainstalujte chemický roztok, viz část 6.1
Výkon sušení je nedostatečný	 Prodlužte dobu sušení. Viz část 4.8. Vyměňte filtr HEPA. náhradní díl č.: 01-113277S vzduchový filtr, C61

Problém	Možné příčiny a řešení
"Je vyžadována preventivní údržba. Zobrazuje se hláška "Volejte servis"	Roční údržba by měla být provedena po uplynutí 365 dnů od počáteční instalace nebo od provedení posledního servisního volání. Volejte servis.
Zobrazí se hláška "Vyměňte vzduchový filtr"	 Vyměňte filtr HEPA. Viz část 6.3. Pokud byl filtr vyměněn a zpráva se stále zobrazuje, vynulujte počitadlo sušení. Viz část 3.11.
Zobrazí se hláška "Vyměňte filtr LCS"	 Vyměňte biologický filtr. Viz část 6.3. Pokud byl filtr vyměněn a hláška se stále zobrazuje, vynulujte počitadlo LCS. Viz část 3.12.
"Chybí vzduchový filtr. Nainstalovat filtr"	 Zkontrolujte filtr HEPA, zda je správně nainstalován (se šipkou ve správné poloze).
Ztracené úložné zařízení USB se všemi daty cyklu	 Pokud potřebujete zkopírovat všechna data cyklu jednot- ky na nové paměťové zařízení USB: 1. Vložte nové zařízení USB. 2. Vyberte ikonu USB. 3. Vyberte informace o cyklu. 4. Na obrazovce s informacemi o cyklu vyberte ikonu USB vpravo nahoře. 5. Vyberte kopii a celá historie cyklů jednotky se zkopíru- je do nového zařízení.
Bez internetového připojení	 Vyberte ikonu připojení a přejděte na obrazovku stavu připojení. Pokud se vedle IP zobrazí červené X: Nemáte síťové připojení. Obraťte se na správce sítě. Pokud se vedle položky Internet zobrazí červené X: Nemáte připojení k Internetu. Obraťte se na svého poskytovatele Internetu.

Chybové hlášky

Chyba	Co znamená	Co dělat
Ohřev vody CF1 selhání	Voda nedosahuje ve stanoveném čase požadované teploty.	Volejte servis.
Plnění komory CF2 Selhání	Voda neplní komoru ve stanoveném čase.	 Zkontrolujte, zda nejsou vodní hadice zauzlené. Otevřete ventily na uzavírání vody.
CF3 Chyba čtení teploty komory	Vadný senzor.	Volejte servis.
Evakuace vody CF4 selhání	Z jednotky nemůže odtékat voda.	 Zkontrolujte, zda není vypouštěcí hadice ohnutá. Zkontrolujte, zda nejsou ucpané filtry ve spodní části komory. Zkontrolujte, zda je odtokový otvor ve stanovené výšce uvedené v instalačním manuálu.
Dezinfekce CF5 Selhání	Během fáze dezinfekce teplota klesla pod 90 °C.	Volejte servis.
Cyklus CF7 zkolaboval nebo byl přerušen	Výpadek napájení.	Obnovte napájení jednotky.Restartujte program.
Selhání ohřívače vzduchu CF8	Teplota vzduchu během fáze sušení poklesla	Volejte servis.
CF9	Selhání systému	Volejte servis.
Chyba sušicího systému CF10	Problém se sušením.	Volejte servis.
Chyba sušicího systému CF11	Problém s čisticím systémem.	Volejte servis.

Chyba	Co znamená	Co dělat
Ucpaný vodní filtr CF12 (pouze pro modely vybavené LCS)	Problém se systémem čištění pomocí lumenů	 Zkontrolujte, zda je adaptér LCS správně usazen v komoře. Vybrali jste LCS při spuštění programu, ale LCS není nainstalováno Pokud hláška
		přetrvává, volejte servis.
Chyba ověření teploty CF13		Volejte servis.
CF14 Předpírka Voda je příliš horká	Předem čištěná voda je příliš horká	 Zkontrolujte, zda vodní hadice (horké/ studené) nejsou nasazeny obráceně. Restartujte cyklus.
Přetečení nádrže na vodu CF15	Byl aktivován spínač přetečení nádrže na vodu.	Restartujte program.Voleite servis.
Chyba okolní teploty CF16	Jednotka je příliš horká nebo přehřátá.	 Místnost nebo kryt jsou příliš horké a neumožňují přiměřené chlazení jednotky.
		 Pokud hláška přetrvává, volejte servis.
Chyba sušení vzduchem CF17	Sušicí systém je přehřátý.	 Vyměňte filtr HEPA. Zkontrolujte, zda není ucpaný výfuk vzduchu Pokud hláška přotnývé veloite
		servis.
Tlakové čidlo vodního filtru CF18 je zaseknuté (pouze pro modely vybavené LCS)	Problém se systémem čištění pomocí lumenů	Volejte servis.

Chyba	Co znamená	Co dělat
Porucha dávkovacího čerpadla CF21	Chyba systému dávkování chemikálií.	 Utáhněte víčko čisticího prostředku. Zkontrolujte únik čisticího prostředku. Pokud hláška přetrvává, volejte servis.
Chyba teploty vzduchu CF22.	Vadný senzor	Volejte servis.
CF23 Horní mycí rameno má nízkou hodnotu RPM	Rychlost horního mycího ramene je příliš nízká.	 Zkontrolujte, zda náklad neblokuje mycí rameno. Zkontrolujte, zda nejsou všechny otvory v mycích ramenech znečištěné. Pokud hláška přetrvává, volejte servis.
CF24 Spodní mycí rameno má nízkou hodnotu RPM	Rychlost dolního mycího ramene je příliš nízká.	 Zkontrolujte, zda náklad neblokuje mycí rameno. Zkontrolujte, zda nejsou všechny otvory v mycích ramenech znečištěné. Pokud hláška přetrvává, volejte servis.
CF25 Chyba referenčního napětí	Selhání systému	Volejte servis.
Vzduchový ventil CF26 Chyba	Problém s tlakem vzduchu ve vzduchovém potrubí.	Volejte servis.
Chyba hardwaru CF27	Selhání hardwaru	Volejte servis.

8. Záruka

Omezená záruka

Po dobu jednoho roku zákonný výrobce zaručuje, že zařízení HYDRIM C61wd G4, pokud se nachází ve stavu po výrobě, nové a nepoužívané, během normálního provozu neselže kvůli vadám materiálu a zpracování, které nejsou způsobeny zjevným zneužitím, nesprávným použitím nebo nehodou. V případě poruchy způsobené takovými závadami během této doby je výhradním prostředkem nápravy oprava nebo výměna jakéhokoli vadného dílu (dílů) (kromě těsnění) podle volby zákonného výrobce a to bezplatně, pokud je zákonný výrobce písemně informován do třiceti (30) dnů od data takové poruchy a pokud je vadný díl (díly) vrácen zákonnému výrobci předem zaplacen.

Tato záruka se považuje za ověřenou, pokud je k produktu přiložena originální nákupní faktura od autorizovaného prodejce a tato faktura identifikuje položku podle sériového čísla a jasně uvádí datum nákupu. Žádné jiné ověření není přijatelné. Po jednom roce se bude s konečnou platností předpokládat, že budou splněny všechny záruky a další povinnosti výrobce týkající se kvality produktu, veškerá odpovědnost proto zanikne a proti výrobci nebude možné zahájit žádnou akci nebo na něj nebude možno převádět porušení jakékoli takové záruky nebo povinnosti.

Jakákoli výslovná záruka, která zde není poskytována, a jakákoli předpokládaná záruka nebo prohlášení týkající se plnění a jakýkoli opravný prostředek za porušení smlouvy, který by kromě tohoto ustanovení mohl vzniknout implicitně, působením zákona, zvykem nebo obchodem nebo jednáním, včetně jakéhokoli předpokládaného záruka prodejnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel s ohledem na všechny a jakékoli vyrobené produkty je vyloučena a zákonným výrobcem se zříká.

Chcete-li zaregistrovat záruku na produkt, přejděte na stránku Scican.com, klikněte na příslušnou zemi a poté klikněte na záložku Zaregistrovat záruku.

9. Specifikace

Rozměry stroje:	Délka:	52 cm	20,5"	
	Šířka:	59,8 cm	23.5"	
	Hloubka:	52,6 cm	20.7"	
	Hloubka při otevřených dveřích:	82,9 cm	32.6"	
Hmotnost:		44 kg	97 liber	
Provozní hluk:		65 dB		
Přípojky teplé a stu	idené vody	G 3/4"		
Vstupní tlak vody:		1-10 barů		
Vstupní teplota tep	lé vody:	60 °C	140 °F	
Vypouštění:		3/4"		
Sušící systém:		Ohřívač 1 kW		
Elektrické připojení	í	200-230 VAC ±10 %, jednofázové,		
		50 Hz, 12 A		
		60 Hz, 12 A		
Třída ochrany:		Třída I		
Stupeň znečištění z	zařízení:	Stupeň znečiště	ní 2	
Kategorie instalace	zařízení:	Kategorie instalace II		
Maximální relativní	vlhkost:	80 % pro teplotu do 31 °C / 88 °F		
		50% pro teplotu	do 40 °C/104 °F	
Rozsah provozních	teplot:	5–40 °C	41–104 °F	
Max. nadmořská vý	ška:	2000 m	6 562 stop	
Síťové napájení:		±10 % nominální hodnoty		
Pojistky:		15A, 250V, typ F		

Tato Dohoda o Softwarovém produktu je uzavřena k datu dodání ("**Datum účinnosti**") zákazníkovi zařízení obsahujícího softwarový produkt (dále jen "**Zařízení**") a mezi zákonným výrobcem a kupujícím nebo nájemcem Zařízení a každým z jeho koncových uživatelů (společně "**Zákazník**"). "**Softwarový produkt**" znamená veškerý chráněný software obsažený v Zařízení.

Tato Licence na Softwarový produkt představuje úplnou dohodu ("**Dohoda**") mezi zákonným výrobcem a Zákazníkem týkající se používání Softwarového produktu Zákazníkem. Žádná nákupní objednávka, která má za cíl upravit nebo doplnit tuto Dohodu, nepřidá ani nezmění podmínky této Dohody, i když bude podepsána nebo parafována zákonným výrobcem.

ARTICLE 1 – VÝKLAD

1.1 Definice

(a) "**Přidružený subjekt**" je jakýkoliv přidružený subjekt, který kontroluje, je kontrolován nebo je pod společnou kontrolou se zákazníkem.

(b) "**Důvěrné informace**" znamená neveřejné, obchodně citlivé informace každé ze stran a v případě zákonného výrobce Softwarový produkt, Aktualizace, Dokumentaci a všechny informace, které jsou označeny jako důvěrné nebo chráněné v čase zveřejnění.

(c) "**Kontrola**" znamená přímé nebo nepřímé oprávnění řídit nebo ovlivňovat řízení manažerské a provozní politiky subjektu prostřednictvím vlastnictví cenných papírů s hlasovacími právy (nejméně jednapadesát procent (51 %) cenných papírů s hlasovacími právy nebo majetkových cenných papírů), smlouvy, hlasovacího trustu nebo jinak.

(d) "**Dokumentace**" znamená veškeré uživatelské manuály týkající se použití softwarového produktu společnosti a zařízení společnosti dodané spolu se zařízením společnosti.

(e) "**Poskytovatelé licence společnosti**" znamenají třetí strany, které udělily zákonnému výrobci distribuční práva s ohledem na jejich software.

(f) "Aktualizace" znamenají úpravy Softwarového produktu provedené zákonným výrobcem, které zákonný výrobce obecně zpřístupňuje bez dalších poplatků svým zákazníkům, kteří jsou aktuálními odběrateli služeb podpory a kteří případně aktuálně platí poplatky za služby podpory. Aktualizace se pro účely této Dohody stávají součástí Softwarového produktu.

ARTICLE 2 – LICENCE

2.1 Udělení licence

V souladu s podmínkami této Dohody zákonný výrobce uděluje Zákazníkovi trvalou, plně placenou, nevýhradní a nepřenosnou licenci k používání Softwarového produktu, výhradně na místě Zákazníka, výhradně ve spojení s provozem Zařízení pro interní obchodní účely Zákazníka.

ARTICLE 3 – OMEZENÍ LICENCE

3.1 Omezení

S výjimkou případů výslovně povolených v tomto dokumentu se Zákazník nebude účastnit ani nebude povolovat žádné:

(a) kopírování nebo úpravu Softwarového produktu nebo Dokumentace;

b) reverzní inženýrství, dekompilaci, překlad, demontáž nebo odhalení zdrojového kódu celého nebo jakékoli části Softwarového produktu;

(c) distribuci, zveřejňování, marketing, pronájem, leasing nebo používání servisní kanceláře nebo převod Softwarového produktu nebo Dokumentace na jakoukoli třetí stranu, s výjimkou nedílné části a balíku prodeje Zařízení obsahujícího Softwarový produkt;

d) zveřejnění výsledků výkonových měřítek Zařízení nebo Softwarového produktu jakékoli třetí straně bez předchozího písemného souhlasu zákonného výrobce; nebo

(e) prozrazení jakéhokoli zdrojového kódu (pokud existuje) poskytnutému podle této dohody jakékoli třetí straně.

ARTICLE 4 – AKTUALIZACE

4.1 Aktualizace

(a) Za předpokladu, že si Zákazník otevřel účet a poskytl veškeré požadované informace zákonnému výrobci a případně zaplatil související poplatky za Aktualizace, zákonný výrobce poskytne Aktualizace pro Softwarový produkt v souladu se zásadami Aktualizací zákonného výrobce a postupy obecné aplikace. Před ukončením Aktualizací pro Softwarový produkt o tom zákonný výrobce Zákazníka informuje nejméně šest (6) měsíců předem. Zákazník umožní zákonnému výrobci používat software pro vzdálený přístup k řešení problémů nebo otázek. Poplatky za aktualizaci, pokud existují, budou účtovány ročně a platí se předem.

(b) Zákonný výrobce nebude mít žádnou povinnost poskytovat Aktualizace nebo pomoc, pokud Zákazník neprovede požadovanou platbu nebo se jinak rozhodne ukončit služby Aktualizace. Za účelem obnovení služeb podpory musí Zákazník nejprve zaplatit zákonnému výrobci v té době aktuální roční poplatek za služby Aktualizace a všechny minulé nezaplacené poplatky za služby Aktualizace a ktualizace a souhlasit s tím, že všechny minulé Aktualizace budou načteny na Zařízení.

(c) Zákonný výrobce nebude mít žádnou povinnost poskytovat Aktualizace pro jakékoli (i) pozměněné, poškozené nebo upravené Zařízení nebo Softwarový produkt, (ii) Softwarový produkt, který není aktuálním nebo předchozím sekvenčním vydáním, (iii) problémy Softwarového produktu způsobené nedbalostí Zákazníka nebo jinými příčinami mimo kontrolu zákonného výrobce, nebo (iv) selhání, které nelze reprodukovat ve vybavení zákonného výrobce nebo prostřednictvím vzdáleného přístupu do vybavení Zákazníka.

ARTICLE 5 – VLASTNICTVÍ

5.1 Vlastnictví

Zákonný výrobce si vyhrazuje veškerá práva, nároky a podíly na Softwarový produkt, Aktualizace a Dokumentaci a jakékoli jejich kopie. Není-li v této Dohodě výslovně stanoveno jinak, není zde udělena žádná licence, právo ani podíl na jakékoli ochranné známce, autorských právech, obchodním jménu nebo servisní značce.

ARTICLE 6 – ODŠKODNĚNÍ V SOUVISLOSTI S PATENTY A AUTORSKÝM PRÁVEM

6.1 Odškodnění společností

Zákonný výrobce bude bránit a odškodní Zákazníka za všechny náklady (včetně přiměřených poplatků za právní zastoupení) vyplývající z nároku, že Softwarový produkt poskytnutý a použitý v rámci této Dohody porušuje registrovaná autorská práva nebo patent za předpokladu, že:

(a) Zákazník písemně informuje zákonného výrobce do třiceti (30) dnů od uplatnění nároku;

(b) Zákonný výrobce má výhradní kontrolu nad obhajobou a všemi souvisejícími jednáními o urovnání a

(c) Zákazník poskytne zákonnému výrobci asistenci, informace a oprávnění nezbytné k provedení výše uvedeného.

Přiměřené náklady vzniklé Zákazníkovi při poskytování takové asistence budou uhrazeny zákonným výrobcem.

6.2 Výjimka

Zákonný výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakýkoli nárok z porušení předpisů na základě:

(a) použití nahrazeného nebo upraveného vydání Softwarového produktu (s výjimkou takových změn nebo úprav, které byly provedeny zákonným výrobcem nebo pod vedením zákonného výrobce), pokud by takovému porušení bylo možné předejít použitím aktuálního nezměněného vydání Softwarového produktu; nebo

(b) kombinace, provozu nebo použití Softwarového produktu s hardwarem, programy nebo daty, které nebyly poskytnuty nebo jinak schváleny zákonným výrobcem, pokud by takovému porušení bylo možné předejít používáním Softwarového produktu bez takového hardwaru, programů nebo dat.

6.3 Povinnost společnosti

V případě, že zákonný výrobce zjistí nebo má za to, že Softwarový produkt porušuje některá práva, nebo je Zákazníkovi vydán zákaz užívat Softwarový produkt, má zákonný výrobce možnost, na své náklady:

- (a) upravit Softwarový produkt tak, aby neporušoval práva; nebo
- (b) získat pro Zákazníka licenci k pokračování v používání Softwarového produktu; nebo
- (c) nahradit Softwarový produkt jiným softwarem přiměřeně vhodným pro provoz Zařízení; nebo

(d) pokud žádná z výše uvedených nápravných opatření nejsou komerčně proveditelná, ukončit licenci na Softwarový produkt porušující práva a refundovat cenu dotčeného Zařízení, a to v poměrné části za pětileté období počítané od Data účinnosti.

6.4 Celková odpovědnost za porušení práv

Tento Článek 6 uvádí celkovou odpovědnost zákonného výrobce za porušení práv nebo zpronevěru práv duševního vlastnictví.

ARTICLE 7 – ZÁRUKA

7.1 Záruka

Zákonný výrobce zaručuje, že má nárok a/nebo oprávnění udělovat licence na Softwarový produkt. Výhradní opravný prostředek Zákazníka v souvislosti s porušením tohoto ustanovení bude podle Článku 6 (Odškodnění v souvislosti s patenty a autorským právem).

7.2 Funkčnost

Zákonný výrobce zaručuje po dobu devadesáti (90) dnů od Data účinnosti, že Softwarový produkt, pokud nebude upraven Zákazníkem a za předpokladu, že budou nainstalovány všechny Aktualizace, bude ve všech významných aspektech vykonávat funkce popsané v Dokumentaci, když je provozován na souvisejícím Zařízení.

7.3 Služby

Zákonný výrobce si vyhrazuje právo účtovat Zákazníkovi služby poskytované zákonným výrobcem v souvislosti s hlášenými poruchami, u nichž se později zjistí, že jsou způsobeny chybou obsluhy, neškolenými uživateli, elektrickým selháním na místě, softwarem nebo hardwarem, který zákonný výrobce nedodává nebo nedoporučuje, nebo změnami či dodatky k Zařízení nebo Softwarovému produktu jinak než prostřednictvím Aktualizací nebo osobami jinými než jsou zaměstnanci nebo konzultanti zákonného výrobce.

7.4 PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

ZÁRUKY UVEDENÉ VÝŠE JSOU VÝHRADNÍ A NAHRAZUJÍ VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ I IMPLICITNÍ, VČETNĚ IMPLICITNÍCH ZÁRUK PŘIMĚŘENÉ TRŽNÍ JAKOSTI, PRODEJNOSTI, ABSENCE PORUŠENÍ PRÁV A VHODNOSTI K DANÉMU ÚČELU.

ARTICLE 8 – OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

8.1 OMEZENÁ ODPOVĚDNOST

S VÝJIMKOU PODLE Článku 6 (ODŠKODNĚNÍ V SOUVISLOSTI S PATENTY A AUTORSKÝM PRÁVEM) ODPOVĚDNOST ZÁKONNÉHO VÝROBCE ZA ŠKODY V RÁMCI TÉTO DOHODY V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘEKROČÍ ČÁSTKU ZAPLACENOU OSOBOU DRŽÍCÍ LICENCI ZÁKONNÉMU VÝROBCI ZA ZAŘÍZENÍ ZÁKONNÉHO VYROBCE V SOUVISLOSTI SE VZNIKLÝM NÁROKEM. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEBUDE ZÁKONNÝ VÝROBCE ODPOVĚDNÝ ZA NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ, ZVLÁŠTNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, VČETNĚ, ALE NENÍ OMEZENO ZTRÁTOU ÚDAJŮ NEBO ZTRÁTOU ZISKŮ, AVŠAK VZNIKAJÍCÍCH, I KDYŽ BUDE PŘIPOMENUTA MOŽNOST TAKOVÝCH ŠKOD. V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ POSKYTOVATELÉ LICENCÍ ZÁKONNÉHO VÝROBCE NENESOU ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÉ PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO PŘÍKLADNÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z TÉTO DOHODY, BEZ OHLEDU NA FORMU AKCE, AŤ UŽ ZALOŽENOU NA SMLOUVĚ, DELIKTU NEBO JAKÉKOLI PRÁVNÍ TEORII. STRANY SOUHLASÍ S ROZDĚLENÍM RIZIKA ODPOVĚDNOSTI, KTERÉ JE UVEDENO V TÉTO ČÁSTI 8.1.

ARTICLE 9 – MLČENLIVOST

9.1 Zachování mlčenlivosti

Na základě účtu u zákonného výrobce, který si Zákazník otevře za účelem registrace Zařízení zákonného výrobce a získání Aktualizací, bude zákonný výrobce získávat a vlastnit Důvěrné informace a osobní údaje týkající se Zákazníka. Informace o zákaznících, které zákonný výrobce získá, nezahrnují topologii místní sítě ("LAN") nebo informace o dalších zařízeních připojených k síti LAN. Osobní údaje, které zákonný výrobce získává, budou zahrnovat jména osob, kterým může zákonný výrobce zasílat e-maily s ohledem na fungování Zařízení a Aktualizace. Každá ze stran bere na vědomí vůči druhé straně, že na základě svého vztahu s licenčními a Aktualizačními službami může mít přístup k Důvěrným informacím druhé strany. Strany se dohodly, že během trvání této Dohody i po ukončení budou vzájemně zachovávat Důvěrné informace. Se Softwarovým produktem se bude po celou dobu nakládat jako s důvěrným. Strany se dohodly, že neposkytnou vzájemné Důvěrné informace v jakékoli formě žádné třetí straně (jiné než svým zaměstnancům nebo konzultantům v rámci povinnosti mlčenlivosti) nebo že nebudou vzájemné Důvěrné informace používat k jiným účelům, než jak stanoví tato Dohoda. Každá strana přijme obchodně přijatelná opatření, aby zajistila, že Důvěrné informace nebudou zveřejněny ani distribuovány jejími zaměstnanci nebo konzultanty v rozporu s ustanoveními tohoto Článku 9. Strany se dohodly, že podmínky této Dohody jsou považovány za důvěrné.

9.2 Výjimka

Bez ohledu na ujednání obsažená v této smlouvě nebudou smluvní strany povinny zachovávat mlčenlivost v souvislosti s následujícími informacemi:

(a) informace, které jsou v době zpřístupnění přijímající smluvní straně dostupné ve veřejném prostoru;

(b) informace, které se po zpřístupnění stanou součástí veřejného prostoru jinak než porušením této smlouvy;

(c) informace, které měla přijímající smluvní strana k dispozici v době zpřístupnění a které nebyly přímo ani nepřímo získány od poskytující smluvní strany;

(d) informace, u nichž může přijímající smluvní strana doložit, že pocházejí z jejích vlastních aktivit v oblasti výzkumu a vývoje, nezávisle na zpřístupnění poskytující smluvní stranou;

(e) informace, které přijímající smluvní strana získá od třetích osob, pokud tyto třetí osoby tyto informace nezískaly od poskytující smluvní strany jako důvěrné; nebo

(f) informace vzniklé v souladu s platným právem nebo soudním nařízením, pokud byla druhá smluvní strana o takovém právu nebo nařízení s dostatečným předstihem informována a měla možnost se pokusit takový vznik znemožnit či omezit.

ARTICLE 10 – OBECNĚ

10.1 Rozhodné právo a místní příslušnost

Tato smlouva se řídí a vykládá podle práva provincie Ontario a příslušných kanadských federálních zákonů. Tato smlouva se v žádném případě nebude řídit Úmluvou OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.

10.2 Oznámení

Všechna oznámení budou písemná a budou zaslána expresní poštou, kurýrem do druhého dne nebo zaslána faxem a potvrzena poštou na adresy uvedené na první stránce této Dohody nebo na jinou adresu, kterou může kterákoli ze stran uvést alespoň deset (10) dnů předem písemným oznámením druhé straně. Oznámení zákonnému výrobci budou zaslána na adresu **privacy@ SciCan.com**. Oznámení bude považováno za podané při osobním doručení (v případě kurýra do druhého dne nebo faxu) nebo pět (5) pracovních dnů po odeslání expresní poštou nebo následující pracovní den, pokud bude zasláno faxem.

10.3 Postoupení

Zákazník nesmí postoupit tuto Dohodu (ze zákona nebo jinak) nebo poskytnout sublicenci na Softwarový produkt bez předchozího písemného souhlasu zákonného výrobce. Zákazník však může prodat nebo jinak převést vlastnictví Zařízení se Softwarovým produktem zavedeným do jeho interního operačního systému. **Zákazník bere na vědomí, že pro jakékoli zařízení, které bude prodáno nebo převedeno na jiného vlastníka, nebudou k dispozici žádné Aktualizace, pokud si kupující nebo příjemce neotevře účet pro Aktualizace u zákonného výrobce a nezaplatí příslušné poplatky.** Jakékoliv zakázané postoupení nebo udělení sublicence na Softwarový produkt bude absolutně neplatné. Bez ohledu na výše uvedené může Zákazník na základě písemného oznámení zákonnému výrobci postoupit nebo jinak převést tuto Dohodu na Přidruženou společnost Zákazníka, pokud taková Přidružená společnost souhlasí se zákonným výrobcem, že bude vázána podmínkami této Dohody.

10.4 Právní náklady

V případě, že si uplatnění nebo výklad některých ujednání této smlouvy vyžádá soudní řízení včetně rozhodčího řízení, úspěšná strana sporu bude mít nárok na náhradu veškerých přiměřených nákladů a výdajů, včetně poplatků za právní zastoupení, které jí v souvislosti s tímto sporem vznikly.

10.5 Mimořádný opravný prostředek

Každá ze smluvních stran bere na vědomí, že jakékoliv porušení jejích povinností v souvislosti s vlastnickými právy druhé smluvní strany nebo poskytovatelů licence druhé smluvní strany může této smluvní straně způsobit nenahraditelnou újmu, pro kterou zákon nemusí stanovovat dostatečné opravné prostředky, a že tato druhá smluvní strana a její poskytovatelé licence budou mít nárok na ochranný soudní příkaz nad rámec veškerých ostatních dostupných opravných prostředků.

10.6 Nadpisy

Nadpisy článků a odstavců v této smlouvě jsou uváděny pouze pro přehlednost a nemají žádný podstatný vliv na výklad této smlouvy.

10.7 Vyšší moc

Žádná ze smluvních stran nebude odpovědná za případy neplnění smlouvy z důvodů mimo její přiměřenou kontrolu.

10.8 Oddělitelnost

V případě, že se některé ujednání této smlouvy stane nevynutitelným, nahradí smluvní strany toto nevynutitelné ujednání ujednáním vynutitelným, jehož záměr a ekonomický dopad bude co možná nejbližší původnímu ujednání.

10.9 Zachování práva

V případě, že některá ze smluvních stran neuplatní své právo podle této smlouvy, neznamená to, že se tato smluvní strana vzdává uplatnění tohoto nebo jiného práva v budoucnu.

10.10 Změny

Tuto smlouvu je možné měnit výhradně formou písemného dokumentu podepsaného oprávněnými zástupci všech smluvních stran.

10.11 Výhradní smlouva

Tato smlouva nahrazuje veškeré předchozí ústní dohody, písemnou komunikaci i prohlášení.

1. Nejprve si přečtěte - regulační informace

Před použitím zařízení si přečtěte tento dokument. Toto zařízení vyhovuje rádiovým frekvencím, bezpečnostním normám a předpisům zemí, které schválily jeho dovoz. Máte-li zájem o nejnovější seznam schválených zemí, kontaktujte nás. Nainstalujte a používejte jednotku podle následujících pokynů.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA: Aby byly splněny požadavky FCC* a IC RF** na vystavení, musí být anténa použitá pro tento vysílač instalována tak, aby poskytovala vzdálenost alespoň 20 cm od všech osob a nesmí být umístěna společně nebo pracovat společně s jinou anténou nebo vysílačem.

*FCC (Federal Communications Commission) (Federální komise pro komunikaci) **IC RF (Industry Canada Radiofrequency) (průmyslová radiofrekvence pro Kanadu)

2. HYDRIM Bezdrátový adaptér

Jednotka HYDR/*M* obsahuje modul Wi-Fi IEEE 802.11b, g, n, který umožňuje funkce, které byly dříve dostupné pouze při použití kabelového rozhraní.

Bezdrátový adaptér podporuje připojení k sítím IEEE 802.11b, g, n, WPA™ Personal a WPA2™ Personal (EAP* typy: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Wifi modul využívá frekvenční rozsah 2412–2462 MHz a má maximální výstupní výkon RF 0,111 W.

*Rozšiřitelný ověřovací protokol

Zatímco je jednotka HYDRIM připojena k Wifi síti, zabezpečení připojení závisí na konfiguraci bezdrátové infrastruktury (router nebo přístupový bod).

Zabezpečení připojení Wi-Fi® je důležitým prvkem zabezpečení vašich osobních údajů. Síť Wi-Fi používající WPA2[™] poskytuje jak zabezpečení (můžete ovládat, kdo se připojuje), tak soukromí (přenosy nemohou číst ostatní) pro komunikaci při cestování po vaší síti. Pro maximální zabezpečení by vaše síť měla zahrnovat pouze zařízení s nejnovější technologií zabezpečení - Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Zařízení Wi-Fi CERTIFIED[™] implementují WPA2. Více na: http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf

Většina přístupových bodů, směrovačů a bran se dodává s výchozím názvem sítě (SSID) a pověřeními pro správu (uživatelské jméno a heslo), aby byla konfigurace co nejjednodušší. Tato výchozí nastavení by měla být změněna, jakmile nastavíte síť.

Vice na: http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf

Je také důležité zvážit použití dalších opatření k zabezpečení vaší komunikace při zasílání přes vaši síť Wi-Fi.

Více na: http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf.

Tipy pro zabezpečení nové sítě

- Změňte název sítě (SSID) z výchozího názvu
- Změňte pověření pro správu (uživatelské jméno a heslo), které řídí nastavení konfigurace vašeho přístupového bodu/routeru/brány
- Povolte WPA2-Personal (tj. WPA2-PSK) pomocí šifrování AES
- Vytvořte síťovou přístupovou frázi, která splňuje doporučené pokyny
- Povolte na svém klientském zařízení bezpečnostní funkce WPA2 a zadejte přístupovou frázi pro vaši síť

Více na: http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf

2.1. Kontrola zabezpečení v existující síti

Když do své sítě Wi-Fi přidáte nové zařízení, je skvělý čas ujistit se, zda využíváte výhody nejvyšší úrovně zabezpečení. Využijte příležitosti a ujistěte se, že je vaše síť nakonfigurována pro WPA2.

Pokud byla vaše síť nastavena před nějakým časem nebo ji poskytovatel služeb (např. konzultant nebo poskytovatel kabelové televize) nakonfiguroval, může být vhodné zkontrolovat, zda je nakonfigurována pro nejvyšší úroveň zabezpečení. Pokud je vaše síť nakonfigurována pro starší generaci zabezpečení (WEP nebo WPA), doporučuje Wi-Fi Alliance® přejít na WPA2. WPA2 je vyžadováno u všech produktů s certifikátem Wi-Fi CERTIFIED od roku 2006 - drtivá většina zařízení s certifikátem Wi-Fi CERTIFIED, která jsou dnes v provozu, vlastní protokol WPA2.

2.2. Kvalita a životnost přístupového hesla

Zabezpečená síťová přístupová fráze výrazně zvyšuje zabezpečení sítě, proto je důležité zvolit efektivní přístupovou frázi. Vzrůstající délka, složitost a náhodnost obecně zlepšují kvalitu přístupové fráze. Aliance Wi-Fi doporučuje, aby přístupová fráze měla minimálně osm znaků a obsahovala kombinaci malých a velkých písmen a symbolů. Přístupová fráze by neměla obsahovat slovo nalezené ve slovníku a neměla by obsahovat osobní údaje (identifikační číslo, jméno, adresa atd.).

Zabezpečení zvyšuje také pravidelná změna přístupové fráze v síti.

Vice na: http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf

2.3. Nastavení bezdrátové sítě

Jednotka HYDR/M umožňuje bezdrátové nebo kabelové připojení, ale pouze jeden typ najednou.

2.3.1. Výběr mezi kabelovou a bezdrátovou sítí



2.3.2. Připojení k bezdrátové síti



3. USA - Federální komunikační komise (FCC)

3.1. Schválená bezdrátová zařízení

Tato část uvádí FCC ID a číslo modelu bezdrátového zařízení

3.2. Předinstalovaný adaptér bezdrátové sítě LAN

ID FCC: YOPGS2011MIE (Model: GS2011MIE)

3.3. Umístění FCC ID

3.3.1. Na zadní straně jednotky HYDR/*M* najdete štítek indikátoru ve formátu "Obsahuje FCC ID YOPGS2011MIE", kde YOPGS2011MIE představuje FCC ID, které odpovídá vašemu předinstalovanému modulu bezdrátové sítě LAN.

3.4. Soulad s vystavením FCC RF

Celková vyzařovaná energie z hlavní antény připojené k bezdrátové kartě odpovídá limitu FCC požadavku SAR (specifická míra absorpce) týkajícího se 47 CFR, část 2, sekce 1093, když byla jednotka testována. Vysílací anténa pro bezdrátovou kartu je umístěna v předním panelu.

3.5. Požadavky na vysokofrekvenční rušení

Zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům pro digitální zařízení třídy B podle FCC, část 15, hlava B.

Z důvodu rozdílů v alokaci kanálu, pokud se nemůžete připojit pomocí zařízení WIFI, může to být proto, že tyto kanály nejsou ve vaší oblasti k dispozici nebo kvůli rušení. Pokud k tomu dojde, mělo by se použít ethernetové připojení.

4. Kanada – průmysl v Kanadě (IC)

4.1. Schválená bezdrátová zařízení

Tato část uvádí Certifikaci IC a číslo modelu každého bezdrátového zařízení.

4.2. Předinstalovaný adaptér bezdrátové sítě LAN

IC: 9154A-GS2011MIE (model GS2011MIE)

4.3. Nízkoenergetická rádiová komunikační zařízení bez licence (RSS-210)

Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

1. Toto zařízení nemusí způsobovat rušení.

2. Toto zařízení musí akceptovat jakékoli rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení. Vysílací zařízení byla zkonstruována pro provoz s anténami integrovanými v jednotce a s maximálním ziskem do 3 dBi.

4.4. Vystavení člověka polím RF (RSS-102)

Jednotka HYDR/*M* využívá integrovanou anténu s nízkým ziskem, která nevyzařuje RF pole nad limity Nařízení pro zdravotní bezpečnost v Kanadě pro běžnou populaci; přečtěte si bezpečnostní kód 6, který lze získat z webu Úřadu pro zdraví v Kanadě (Health Canada) na adrese http://www.hc-sc.gc.ca/

Vyzařovaná energie z antén připojených k bezdrátovým adaptérům odpovídá limitu IC požadavku na vysokofrekvenční expozici týkajícímu se IC RSS-102, vydání 2, klauzule 4.1

5. Informace o shodě s předpisy

5.1. Prohlášení o shodě s Federální komunikační komisí (FCC)

Poznámka: Bezdrátové adaptéry (Model: GS2011MIE) prošel certifikačním procesem pro shodu s FCC, část 15, hlava B, pod příslušným identifikačním číslem FCC.

Zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15, pravidel pro FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje však žádná záruka, že při konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli pokusit se rušení napravit jedním nebo více z následujících opatření:

Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.

- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném obvodu, než ke kterému je připojen přijímač.
- Požádejte o pomoc autorizovaného prodejce nebo servisního zástupce.

Zákonný výrobce není odpovědný za jakékoli rádiové nebo televizní rušení způsobené neoprávněnými změnami nebo úpravami tohoto zařízení. Neoprávněné změny nebo úpravy by mohly zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení. Toto zařízení vyhovuje části 15 pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Odpovědná společnost: Dent4You AG Bahnhofstrasse 2 CH-9435 Heerbrugg



5.2. Prohlášení o shodě s emisními předpisy Nařízení podmínek pro průmysl v Kanadě, třída B

Toto digitální zařízení třídy B vyhovuje kanadské normě ICES-003.

5.3 Evropa: Prohlášení o shodě EU

Tento výrobek splňuje požadavky následující směrnice EU: EVROPSKÁ SMĚRNICE 2014/53/EU (Směrnice o rádiových zařízeních). Soulad s touto směrnicí znamená soulad s harmonizovanými normami EU, které jsou uvedeny v EU prohlášení o shodě.